

ona wypowiedziana przez jedno z Umawiających się Państw na rok przed upłynięciem tego terminu, ważność jej będzie przedłużana automatycznie z roku na rok.

Umowę niniejszą sporządzono w dwóch równobrzmiących egzemplarzach w języku polskim i czeskosłowackim; oba teksty są autentyczne.

Na dowód czego wyżej wymienieni Pełnomocnicy podpisali niniejszą umowę i przyłożyli na niej swe pieczęcie.

Działo się w Katowicach, dnia osiemnastego lutego tysiąc dziewięćset dwudziestego ósmego roku.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej:
L. S. (—) *Dr. Walery Goetel*

W imieniu Republiki Czeskosłowackiej:
L. S. (—) *Ign. Václav Roubík*

Zaznajomiwszy się z powyższą umową, uznaliśmy ją i uznajemy za słuszną zarówno w całości, jak i każde z zawartych w niej postanowień; oświadczamy, że jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona i przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

W Warszawie, dnia 5 maja 1931 r.

tím tohoto období, prodlužuje se její platnost samostatně z roku na rok.

Smlouva tato byla vyhotovena ve dvou souhlasných exemplářích v československém a polském jazyku; oba texty jsou původní.

Čemuž na svědomí podepsali zmocněnci tuto smlouvu a opatřili ji svými početěmi.

Dáno v Katowicích dne osmnáctého února roku tisícího devítistého dvacátého osmého.

L. S. (—) *Dr. Walery Goetel*
Za republiku Polskou:

L. S. (—) *Ing. Václav Roubík*
Za republiku Československou:

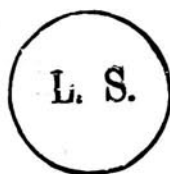
(—) *I. Mościcki*

Przez Prezydenta Rzeczypospolitej
Prezes Rady Ministrów:

(—) *W. Sławek*

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) *August Zaleski*



514.

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 12 czerwca 1931 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeskosłowacką o rybołówstwie i ochronie ryb na wodach granicznych i na wodach ich zlewisk, podpisanej w Katowicach dnia 18 lutego 1928 r.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że, w wykonaniu art. 15 umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeskosłowacką o rybołówstwie i ochronie ryb na wodach granicznych i na wodach ich zlewisk, podpisanej w Katowicach dn. 18 lutego 1928 r., nastąpiła w Pradze dn. 12 czerwca 1931 roku wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższej umowy.

Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*

515.

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 19 czerwca 1931 r.

o zmianie nazwy przedsiębiorstwa „Państwowa Wytwórnia Aparatów Telegraficznych i Telefonicznych w Warszawie”.

Na podstawie art. 1 i 33 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 17 marca 1927 r. o wydzielaniu z administracji państwowej przedsiębiorstw państwowych przemysłowych, handlowych

i górniczych oraz o ich komercjalizacji (Dz. U. R. P. Nr. 25, poz. 195) zarządza się co następuje:

§ 1. W tytule i w tekście rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 19 marca 1928 r. o wydzieleniu z administracji państwowej przedsiębiorstwa „Państwowa Wytwórnia Aparatów Telegraficznych i Telefonicznych w Warszawie” (Dz. U. R. P. Nr. 45, poz. 428) zastępuje się słowa „Państwowa Wytwórnia Aparatów Telegraficznych i Telefonicznych w Warszawie” słowami: „Państwowe Zakłady Tele- i Radjotechniczne w Warszawie”.